

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Раджабзода Неъматулло Файзали на тему «Функционально-семантические типы односоставных предложений в таджикском и немецком языках», на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика

Автореферат диссертации, посвященная исследованию функционально-семантических типов односоставных предложений в таджикском и немецком языках, представляет собой актуальное и самостоятельное научное исследование, выполненное в русле современных направлений сопоставительного языкознания, синтаксической семантики и теории перевода.

Актуальность темы диссертации определяется прежде всего недостаточной разработанностью проблемы односоставных предложений в сопоставительном аспекте на материале таджикского и немецкого языков. Несмотря на наличие значительного количества исследований, посвященных простому предложению и его структурным типам в русском, таджикском, немецком и других языках, многие вопросы классификации, семантики и функционирования односоставных конструкций продолжают оставаться дискуссионными.

Цель диссертационной работы заключается в комплексном исследовании односоставных предложений таджикского и немецкого языков в структурном, функционально-семантическом и сравнительно-переводческом аспектах на материале художественных текстов.

Поставленная цель представляется обоснованной и соответствует содержанию работы. Особое внимание уделено также способам перевода таджикских односоставных предложений на немецкий язык и немецких конструкций соответствующего типа на таджикский язык.

Объектом исследования является структурно-семантическая типология простых односоставных предложений в таджикском и немецком языках.

Предмет исследования составляют способы и средства формирования и выражения предикативного содержания в односоставных конструкциях двух языков, их функционально-семантические характеристики, а также способы передачи данных конструкций с одного языка на другой.

Определение объекта и предмета исследования соответствует поставленным цели и задачам и позволяет автору последовательно раскрыть избранную научную проблему.

Структура диссертации соответствует целям и задачам исследования. Работа состоит из введения, шести глав, заключения и списка использованной литературы.

Первая глава – «Теоретическая база односоставных предложений в таджикском и немецком языках» – имеет фундаментальное значение для всей диссертационной работы. В ней рассматриваются основные научные концепции, связанные с природой предложения, его предикативной организацией и структурными типами. Соискатель обращается к истории изучения односоставных предложений и анализирует существующие подходы к определению их сущности и классификационных признаков.

Во второй главе – «Функционально-семантические типы определенно-личных предложений в таджикском и немецком языках» – рассматриваются конструкции, в которых субъект действия определяется на основании грамматической формы сказуемого, коммуникативной ситуации или контекста. Наряду с этим соискатель анализирует структурные и семантические показатели определенности и устанавливает особенности их выражения в каждом из сопоставляемых языков.

Третья глава – «Функционально-семантические типы неопределенно-личных предложений в таджикском и немецком языках» – посвящена анализу конструкций, в которых производитель действия намеренно не называется либо не является существенным для содержания высказывания. Рассмотрение данных предложений с функционально-семантических позиций дает возможность установить разнообразные способы выражения неопределенного субъекта. Анализ подобных соответствий позволяет автору раскрыть механизм межъязыковых преобразований и установить функциональные эквиваленты конструкций, которые структурно не совпадают.

Четвертая глава – «Функционально-семантические типы обобщенно-личных предложений в таджикском и немецком языках» – содержит исследование предложений, действие или состояние которых может относиться к широкому кругу лиц либо приобретает характер общего жизненного правила, совета, предписания или закономерности.

Автор показывает взаимодействие грамматической формы с контекстом и прагматической направленностью высказывания, что позволяет определить функционально-семантическую природу подобных конструкций.

Пятая глава – «Функционально-семантические типы безличных предложений в таджикском и немецком языках» – является одной из наиболее содержательных частей диссертации.

Автору удастся показать, что функциональная эквивалентность предложений двух языков далеко не всегда предполагает их структурную идентичность. Этот вывод имеет важное значение как для сопоставительного синтаксиса, так и для практики перевода.

Шестая глава – «Функционально-семантические типы номинативных предложений в таджикском и немецком языках» – посвящена анализу конструкций, организованных на основе имени существительного или именной группы и служащих преимущественно для обозначения существования предмета, явления, ситуации, времени либо пространства.

Материал главы свидетельствует о том, что автор диссертации учитывает не только собственно грамматические, но и стилистические и текстовые функции изучаемых конструкций. Такой подход существенно расширяет рамки исследования и позволяет раскрыть место односоставных предложений в организации художественного текста.

Выводы диссертации в целом представляются обоснованными. Автор справедливо отмечает, что проблема определения односоставного предложения не может быть решена только на основании одного формального признака. Необходим комплексный учет структурного, семантического, коммуникативного и контекстуального факторов.

Проведенный теоретический и фактический анализ позволяет утверждать, что между таджикским и немецким языками существуют как определенные функционально-семантические соответствия, так и значительные структурно-грамматические различия в оформлении односоставных конструкций.

Одно и то же содержание может реализовываться в двух языках при помощи разных грамматических моделей. Это особенно наглядно проявляется при переводе безличных, неопределенно-личных и определенно-личных конструкций.

Несомненным достоинством диссертации является стремление автора рассматривать язык как систему взаимосвязанных структурных, семантических и коммуникативных средств. Такой подход обеспечивает комплексность исследования и соответствует современным тенденциям функционального и сопоставительного языкознания.

В целом диссертационная работа «Функционально-семантические типы односоставных предложений в таджикском и немецком языках» представляет собой завершенное, логически выстроенное и самостоятельное научное исследование. Работа характеризуется актуальностью избранной темы, достаточной теоретической базой, значительным объемом анализируемого языкового материала, последовательностью решения поставленных задач и практической значимостью полученных результатов.

Структура диссертации соответствует логике исследования. Содержание глав и разделов непосредственно связано с поставленной целью и сформулированными задачами. Полученные результаты позволяют расширить научные представления о природе односоставных предложений в разносистемных языках и вносят определенный вклад в развитие сопоставительного синтаксиса таджикского и немецкого языков.

Таким образом, представленный автореферат диссертации Раджабзода Н. Ф. на тему «Функционально-семантические типы односоставных предложений в таджикском и немецком языках» соответствует требованиям, предъявляемым к самостоятельным научно-квалификационным исследованиям, а его автор заслуживает присвоения ученой степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика.

Ректор Филиала Сингапурского
института развития менеджмента
в городе Душанбе, доктор
филологических наук

Мухторов
Зайнидин Мухторович

Дата: 30.09.2026

734003, г. Душанбе, ул. Саид Носир 33

mukhtorov67@gmail.com

(992) 907801822

